

مکتبہ علمیہ اسلامیہ

۱۹ نجی سنہ

سنہ ۱۳۱۷

جزو، عدد : ۹۳



قیصره اثی عشر

ژول سزار

(مابعد عن جزؤ : ۹۲)

۲۶ — ینہ اق ائنادہ اقلا والده سی، بعدہ کریمہ سی، براز صگرده حفیدہ سی وفات ایستی . مع مافیہ پ . قلو دیوشک قلی (روم اده خوف و ہیجان حصولہ کتوردیگندن، سناتو بر قونسولوس تعیین ایتک و نو خصوصده ایومہ) بی انتخاب ایتک فیکرنده بولندی . حکام اہالی ایسہ بؤگا رفیق اولق اوزرہ سزاری انتخاب ایتک آرزوسنده بولنیوردی؛ فقط مشار الیہ ہرنہ قدر حال غیوبتدہ ایدیسده قوماندانلق مدتہ ہنوز یتک اوزرہ بولندیغندن . کندوسنہ ایکنجی بر قونسولوسلق ویرمک مساعده سی اہالی بہ تکلیف ایتلری حقندہ آنلرہ مذاکرہ گبرشدی؛ چونکہ یالکز بونک ایچون، حربہ ختام ویرمدن اول ولایتدن پک ایرکن آیرلق ایستیوردی . مع مافیہ سزار ایستدیگنہ نائل اولدی؛ اوزمان غایت واسع بلاندر ترتیب ایلہ قلبی لبریز آمال اولدینی حالہ گروک فردناس و کرکسہ فردعام اولہرق اہالی بی مستغرق لطف و مروت ایتمکدن خالی قالمدی . مشار الیہ دشمندن آلدینی نقد غنیمت ایلہ بر بازار انشاسنہ تشبث ایستی، کہ بونک یالکز عرصہ سی کندوسنہ یوز ملیون (سستہرس) اہ گلدی . سزار کریمہ سنک تذکار نامی ایچون اوینلر، ضیافتلر وعد ایستی؛ سزارہ گنجیہ قدر ہیچ بوبلہ برشی کورلما مشدی . مشار الیہ ہرنہ قدر متعہدلرلہ عقد مقاولہ ایتمش ایدیسده اہالینک مودت و صمیمیتی دہا

زیاده جلب ایتک ایچون ضیافت حاضر لقلرنده کندو دایر مسنه منسوب اولانلری
جالیشدیریوردی . تماشا گرانک آرزوسنه مخالف مبارزاتده بولندقلری زمان اڭ
مشهور بهلوانلری بیله جبراً یقالاندق حبسه القا ایدیوردی . قرعه افرایینه گنجی :
آنلری اویله مکتبلرده ، ویا میج معلمی معرفتیه تربیه ایتدیرمیوب رقما شوالیهلری
وحتى اسلحه استعمالده ماهر سناتورلر وساطتیه اقامتگاهلرده تربیه ایتدیریور .
بونلرک هر برینی منفرداً تعلیم و تربیه ایتلرینی ، هر برینه قواعد صنعتی بالذات
اوکرتلرینی دایما آنلره رجا ایدیوردی . سزار ، آلایلرک معاشنی لایققطع تربید
ایتدی . بوللق سنه لرند حیدسز ، پایانسز بغدادی توزیع ایتدی ؛ حتی آلای قوماندان
نلرینک هر برینه اسرای حربیه میانندن برز اسیر تفریق و بخش ایتدی .

۲۷ — سزار ، کندوسنی بۆمه یه ربط ایدن روابط اخوت و محبت تشدید
ایچون مشارالیه ق . مارسللوس ایله ازدواج ایتش اولان همشیره سنک حقیقه سی
اوقتایینی برای تزویج تقدیم ایتدی ؛ آندنده فؤستوس سیلایه نشانلامش بولنان
کریمه سنی زوجه لگه طاب ایتدی . سزار ، کندولرینه بلا فائض و یاخود جزوی
بر فائضه یاره ویردک بۆمه نلک کافه محببانی و حتی سناتورلرک قسم اعظمیه عقد
رابطه ایتشدی ؛ مشار الیه کرک آرزوی ذاتیلری و کرک دعوتی اوزرینه
کندوسنه مراجعت ایدن صنوف سائر مه منسوب اهالی بی هدیه لرله تسریر ایدردی ؛
حتی بگلرینک ویا افندیلرینک حسن توجهلرینی جلب ایتدکلرینه کورده آنلرک
اسرا و آزادلولرینی بیله نظردن دور طومغزدی . شونی ده علاوه ایدیکز ، که متهملر ،
بورجه گیرمش کیسه لرله مسرف گنجلر ، دوچار اوله جقلری جرائمک پک آفر
اولماسی ، ضرورت و دبده لری درجه تحمیللرندن افزون بولغامسی ایچون اڭ امین
التجاکاه یکانه بی سزارده بولیورلدی ؛ سزار ایسه « کندولری ایچون حرب داخلی
اقتضا ایتدیگنی » آنلره آچقندن آچیه سویلوردی .

۲۸ — سزار کائنات اوزرنده موجود قرالار ، ایالتلر ایله ده پیدای مناسبت
ایتکه فوق العاده غیرت ایتدی ؛ سناتو ایله اهالینک رأیی استفسار ایتدن بونلرک
بعضلرینه نزمیه و نه وقت آرزو ایدرلرسه هدیه اوله زق اسیرلر ، بعضلرینه ده برخیلی

هديرلر گوندر بردى . بوندىن بشقه (ايتاليا) ، (غول) ، (اسپانيا) حتى (آسيا) و (يونانستان) ك بيله اك عظمتلى شهرلرنى غايت على بنسارلره تزيين ايدردى .
 قونسولوس م . قلدويوس مارسىللووس ، اول امرده جمهوريتك سلامتى ايجاب ايتديگنى بر امرنامه ايله بيان ايدىرك حرب ختامه ايروبده (غول) ايلاتك صلح و آسائشى تامين اولتور اولتماز مظفر اردونك ترخيسى لازم گلهجكى جهتله سزاره مدت معينه دن اول بر خلف كوستر مسمى سناتويه تكليف ايتديكى زمان ، هر كس ضربيق خوف اوله رق بۇ تدابيرك نه مقصده مبنى اولديغنى دوشنيورلردى ؛ بوندىن بشقه ، بۇ ميهيوس اپى زمانديبرو امرنامه اهاالى يى فسح و ابطال ايتديكى جهتله حال غيويوتده بولان سزارك نامزدلگى مجلس انتخابده درميان ايدلماسى ده طلب ايتدى .
 فى الواقع بۇ ميهيوس حقوق حكامه دار باعش اولديغى بر قانونك استحصا شسان و شرف ايجون غيويوت ايدنلرى استننا ايتش اولديغى ماده سنده ، سزار حقنده هيج براستننا وضع ايتمكى عقلنه كتور مامشدى ؛ حالوكه مشار اليه ، قانون تونج اوزرينه حك ايديلهرك خزينه اوراقه وضع اولنديغى زمان خطاسنى تصحيح ايتشيدى . مارسىللووس ، سزارك امتياز و ايلاتك ضبط ايدلمسنة راضى اولميه رق و ايتنيوسك تكليفى اوزرينه مشار اليك (نودوقوم) ، سوق ايتديكى مهاجريندن حقوق مدنيه نك استرداد ايدلمسىن تكليف ايتدى ؛ چونكه آلره بۇ حقوق ، قوانين مؤسسديه رعايت ايتميهرك حيله ايله و يرلمشيدى .

۲۹ — سزار بۇ تعرضاتدن دوچار هيچان اوله رق اكثريا كندوسنكده سويلديگى وجهله جمهوريتك اك برنجى اهاالىسنندن بولسان كندوسى ايجون برنجى مرتبه دن ايكنجى به آتلق ، ايكنجيدن صوكنجى به آتلقدن دهامشكل اولديغنى آكلايه رق مارسىللووسه اولانجه مساعيسيله مقاومت ، و حكام اهاالى ايله ايكنجى قونسولوس سرويلىوس سؤلييكىوسى مشار اليه سبر عداوت اتخاذا ايتدى . برسته صكره ، اوز حاله زادهسى (ماركووس) ، قونسولوسلقده خلف اولان ق . مارسىللووسكده عين تدابيره توسل ايتديگنى كورر كورمز ، مارسىللووسك رقيق بۇل اميل ايله حكامك اك نفوذلىسى بولان قايوس كوريونك معاوتنى ايجمه مبلغ

صرفیہ استحصاں ایدہ بیلدی . فقط کندوسنہ کال اصرار ایلہ مقاومت ایدلدیگنی ، نصب اولنان قونسلوسلرک ایسہ کندو علیہندہ بولندیغنی گورنجه ، یارقما قومی بینندہ قازانمش اولدیغنی نفوذ و امتیازک کندوسندن انعامسنی و یاخود دیگر قوماندانلرکده عین صورتلہ قوماندانلقدن استعفا ایلسنی رجا ضمنندہ سسنا تویہ برکاغد یازدی . حتی مشارالیه ظن اولندیغنه کورہ ایستدیگی زمان ، یکی عسکر طوبایہ حق اولان بۆمپہ بۆسدن دها اول اسکی عسکرلرنی طوبایہ بیله جگنی کال افتخار ایلہ سؤیلدی . کذا یا ایکی آلائی ایلہ (غول سیزالین) ، و یاخود قونسلوس اولنجیه قدر (ایلیریا) ایلہ برابر کندوسنہ یالکز بر آلائی براقلق اوزرہ سگز آلائی ترخیص و (غول سیزالین) ی ترک ایدہ جگنی ده خصمعلرینه بیان ایتدی .

۳۰ — فقط بۆگا سسنا تو توسط ایتدیگی کبی خصمعلری ده منافع جمهوریت حقندہ کندوسیلہ عقد مقاولہ ایتمکدن امتناع ایلدکلرندن ، سزار (غول سیترتور) ہ بالمرور ایالت مجلسلری انعقاد ایتدیردکلن صکرہ (راومن) ہ گلدی ؛ شاید سسنا تو ، حقوقی مدافعہ ایدن حکام اہالیہ قارشو تدابیر شدیدہیہ توسل ایتمش اولسہ ایدی ، سزار بونلرک انتقامی سلاح ایلہ آلاجدی .

ایستہ مشارالیه نظر آ حرب داخلینک سببی بوندن عبارتدی ؛ حالوکہ بونک بشقہ سببلری ده موجود ظن اولتمقدہ در . نسہ کیم بۆمپہ بۆس اکثریا ، سزارک نہ تشبث ایتدیگی مبانی یی اکال ، نہدہ اہالینک ، مواصلتندن مأمول ایتدیگی منافعی منابع ذاتیہ سیلہ قومدن فعلیہ ایصال ایدوب یالکز اورتہ لقمہ کورلتی ، یاطیردی وجودہ کتوردیگنی سویلردی . بعضلری ده مشارالہک برنجی قونسلوسلغندنبرو تراکتہ ، قوانیننہ ، ممانعات مشروعہیہ مخالف اجرا ایتدیگی کافہ خصوصاتی بیانہ مجبور اولہ جفندن قورقدی دیدیلر . فی الحقیقہ قاطون ، ہمدہ یمین ایدہ رک سزاری محکمہیہ جلب ایدہ جگنی بیان ایلہ برجوق دفعہلر تہدید ایتمشیدی ؛ حتی مشارالیه (روما) یہ فرد ناس صفتندہ اولہرق عودت ایتدیگی تقدیردہ (میلون) ہ اولدیغنی کبی کندوسنکده حضور حکامدہ عساکر مسلحہ اورتہ سندہ اولہرق حقوقی مدافعہ ایدہ جکی بین الحلق شروع بولمشیدی . بؤفکری الک زیادہ حقیقتہ تقریب ایدن برشی

وارسہ اودہ آسینیئوس بۆلیونک روایت ایتدیگی وقعه در سزار (فرسال) محاربه سنده دشمنلرینک بیتاب و پریشان اولدیغنی کوردیگی زمان مشارالیه : « آنلر کندولری ایستدیلر ؛ بو قدر عظیم مظفرتلر قازاندقدن صکره سزار یعنی بن، اردوماک معاونتہ التجا ایتسه ایدم، محکوم اولوردم . » دیمشدر . قوماندانلق اعتیادینه قاییلہرق کندوسیلہ دشمن قوتلرینی موازنہ ایتدکدن صکره مشارالیهک دها ایلک سنہلرندن برو قلاباً آرزو ایتدیگی بوقوت وشوکتہ نائلیت فرصتی الدن قاجیرمدیغنی، فکرندہ بولیورلر . حتی چیچہرونده Traité des Devoirs نام تالیفک اوچنجی کتابندہ، مشارالیهک اقرییددن بالذات ترجمہ ایتمش اولدیغنی :

« زیرا نقض عدالت اقتضا ایدرسه اودہ اجرای حکومت ایچون
نقض ایدلیلیدر : بوندن غیری شیلر ایچون دائماً اجرای فضیلت ایت »

مآلندہ کی یتنی هر وقت ورد زبان ایتدیگنی یازہرق عین فکرده بولیور .

[مابعدی نسخه تالیہده]

مؤالی :
سوۋه تون

مترجمی :
احمد رفیق

